

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1968 Nr. 179

---

---

**A. TITEL**

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk  
België en het Groothertogdom Luxemburg tot opheffing  
van de op 21 oktober 1943 te Londen ondertekende  
Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Monetaire Overeenkomst;  
Brussel, 26 september 1968*

B. TEKST**Overeenkomst tot opheffing van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse  
Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943**

De Regering van het Koninkrijk België,  
De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,  
De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende, dat de op 21 oktober 1943 te Londen gesloten Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst, evenals de overeenkomsten waarbij zij is gewijzigd, in de huidige omstandigheden geen toepassing meer vinden,

Zijn het volgende overeengekomen:

**Artikel 1**

Opgeheven worden:

1° De op 21 oktober 1943 te Londen gesloten Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst;

2° de op 24 mei 1946 te Brussel gesloten Aanvullende Overeenkomst bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943;

3° de op 4 juli 1947 te Brussel gesloten Belgisch-Nederlandse Financiële Overeenkomst;

4° het op 16 januari 1953 te 's-Gravenhage gesloten Aanvullend Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943;

5° het op 8 december 1954 te 's-Gravenhage gesloten Tweede Aanvullend Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943;

6° het op 5 augustus 1959 te 's-Gravenhage gesloten Derde Aanvullend Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943.

**Artikel 2**

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de dag, waarop de Nederlandse Regering aan de beide andere Regeringen mededeelt, dat aan de in Nederland geldende grondwettelijke bepalingen is voldaan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

**Convention abrogeant la Convention Monétaire Belgo-  
Luxembourgeoise-Néerlandaise du 21 octobre 1943**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise, signée à Londres le 21 octobre 1943 ainsi que les instruments qui la modifient ne trouvent plus d'application dans les circonstances actuelles,

Sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1

Sont abrogés:

1° la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise signée à Londres, le 21 octobre 1943;

2° l'Avenant, signé à Bruxelles le 24 mai 1946, à la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 21 octobre 1943;

3° l'Arrangement financier belgo-hollandais, signé à Bruxelles, le 4 juillet 1947;

4° le Protocole additionnel, signé à La Haye le 16 janvier 1953, à la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 21 octobre 1943;

5° le Deuxième Protocole additionnel, signé à La Haye le 8 décembre 1954, à la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 21 octobre 1943;

6° le Troisième Protocole additionnel, signé à La Haye le 5 août 1959, à la Convention monétaire belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 21 octobre 1943.

Article 2

La présente Convention entrera en vigueur le jour où le Gouvernement néerlandais communiquera aux deux autres Gouvernements que les formalités constitutionnelles requises aux Pays-Bas ont été accomplies.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

GEDAAN te Brussel, op 26 september 1968, in drievoud,  
in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk  
authentiek.

*Voor de Regering van het Koninkrijk België:*

(w.g.) PIERRE HARMEL

*Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:*

(w.g.) C. DUMONT

*Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:*

(w.g.) J. A. DE VOS VAN STEENWIJK

---

FAIT à Bruxelles, le 26 septembre 1968, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

*Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:*

(s.) PIERRE HARMEL

*Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:*

(s.) C. DUMONT

*Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:*

(s.) J. A. DE VOS VAN STEENWIJK

---

#### D. GOEDKEURING

De Overeenkomst behoeft de goedkeuring der Staten-Generaal ingevolge artikel 60, lid 2, van de Grondwet alvorens in werking te kunnen treden.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 2 in werking treden op de dag, waarop de Nederlandse Regering aan de Belgische en de Luxemburgse Regering mededeelt, dat aan de in Nederland geldende grondwettelijke bepalingen is voldaan.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

#### J. GEGEVENS

Van de op 21 oktober 1943 te Londen ondertekende Monetaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, welke Overeenkomst in artikel 1, onder 1<sup>o</sup>, van de onderhavige Overeenkomst wordt genoemd, is de tekst geplaatst in *Stb.* G 330.

Van de op 24 mei 1946 te Brussel ondertekende Aanvullende Overeenkomst bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943, welke Overeenkomst wordt genoemd in artikel 1, onder 2, van de onderhavige Overeenkomst, is de tekst vertrouwelijk medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 20 juni 1946 (*Bijl. Hand.* II 1946 I - 236, nr. 1). De tekst is voorts afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 31, blz. 169 e.v.

Van de op 4 juli 1947 te Brussel ondertekende Financiële Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, welke Overeenkomst wordt genoemd in artikel 1, onder 3, van de onderhavige Overeenkomst, is de tekst vertrouwelijk medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 11 september 1948 (*Bijl. Hand.* II 1948 - 767, nr. 3).

Van het op 16 januari 1953 te 's-Gravenhage ondertekende (eerste) Aanvullend Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943, welk Protocol in artikel 1, onder 4, van de onderhavige Overeenkomst wordt genoemd, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 14.

Van het op 8 december 1954 te 's-Gravenhage ondertekende Tweede Aanvullend Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943, welk Protocol in artikel 1, onder 5, van de onderhavige Overeenkomst wordt genoemd, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1955, 14.

Van het op 5 augustus 1959 te 's-Gravenhage ondertekende Derde Aanvullend Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Monetaire Overeenkomst van 21 oktober 1943, welk Protocol in artikel 1, onder 6, van de onderhavige Overeenkomst wordt genoemd, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1959, 122.

Uitgegeven de *dertigste* december 1968.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.